



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

1526/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

KG_MÜ_SC_Fortbildung

Oggetto:

KG_MÜ_SC_corsi di aggiornamento

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di Ripartizione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 2 unter anderem vorsieht, dass die Bildungsressorts Ausgaben in den Bereichen Professionalisierung des Personals der Kindergärten tätigen können,

la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 2, che prevede tra altro, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, sostenere spese nell'ambito della professionalizzazione del personale delle scuole dell'infanzia;

in das Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welches im Abschnitt 10, die sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen und im Artikel 55, die personenbezogenen Dienstleistungen, wie Dienstleistungen im Schul- und Bildungsbereich im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU, vorsieht und in den Absatz 4 des Artikels 5, welcher vorsieht, dass nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse, nicht unter den Geltungsbereich des Landesgesetzes Nr. 16/2015 fallen, d.h., nicht den Vergabebestimmungen, welche für öffentliche Aufträge gelten, unterliegen,

la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche, la quale prevede nel capo X i servizi sociali e altri servizi specifici e nell'articolo 55, gli appalti pubblici di servizi alla persona, come gli appalti di servizi scolastici ai sensi della direttiva 2014/24/UE e il comma 4 dell'articolo 55, il quale prevede che i servizi non economici di interesse generale, non ricadono nell'ambito di applicazione della Legge provinciale n. 16/2015, cioè, non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 26.01.2021, welcher Höchstpreise für verschiedene Leistungen, darunter die Referententätigkeit bei Bildungstätigkeiten, wie Fortbildungsveranstaltungen für das Personal, festlegt, und

La deliberazione della Giunta provinciale n. 39 del 26/01/2021, la quale stabilisce compensi massimi per diverse attività tra le quali l'attività di relatrice/relatore (docenza) nell'ambito di manifestazioni di formazione per il personale, e

hat als zweckmäßig erachtet, verschiedene Fortbildungsveranstaltungen durchzuführen, da die Durchführung von gezielter Fortbildung als eine anerkannte Maßnahme gilt, durch welche sich teilnehmende Personen zusätzliche berufliche Fachkompetenz aneignen, und als notwendig erachtet, zu diesem Zweck geeignete Referenten mit hoher Fachkompetenz zu beauftragen,

ritenuto opportuno svolgere diversi corsi di aggiornamento, siccome lo svolgimento di aggiornamenti mirati viene considerato un provvedimento capace a migliorare la capacità professionale delle persone partecipanti e per questo motivo ritenuto necessario incaricare relatori adatti che dispongono di un alta capacità professionale;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein CIG erforderlich ist,

hat bestätigt, dass die gängigen Marktpreise berücksichtigt wurden und der Preis angemessen ist,

hat festgestellt, dass als geeignete Vertragspartner die in der Anlage aufgelisteten Dienstleister beauftragt werden sollen und festgestellt, dass die Vertragspartner im Sinne des Artikels 58, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, ausgewählt wurde und zwar aufgrund der hohen Fachkompetenz der Dienstleister und festgestellt, dass durch die erfolgte Überprüfung, die hohe Fachkompetenz des Vertragspartners nachgewiesen wurde, welche Garant dafür ist, dass durch die Leistungserbringung, die vom Auftraggeber erwünschte Wirkung/Effektivität durch die Fortbildungsmaßnahme erzielt wird,

hat festgestellt, dass in den Akten der Abteilung 16 Bildungsverwaltung eine detaillierte Begründung betreffend die Auswahl der Vertragspartner aufgrund der nachgewiesenen Fachkompetenz aufliegt,

hat festgestellt, dass die Vergütung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 39 vom 26/01/2021 festgelegt wurde und falls es sich um Erhöhungen der Vergütung im Sinne des Artikels 12 handelt, in den Akten der Abteilung 16 Bildungsverwaltung, eine entsprechende detaillierte Begründung aufliegt,

hat festgestellt, dass die Gesamtkosten, gemäß beiliegender Kostenkalkulation, 2.738,50 Euro betragen und hat festgestellt, dass in diesem Betrag eventuelle Fahrt-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten, sowie eventuelle Vorsorgebeiträge, eine eventuelle Mehrwertsteuer, und alle eventuellen anderen Kosten zu Lasten der Landesverwaltung enthalten sind,

hat festgestellt, dass die Beauftragungen unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt werden und im zuständigen Amt aufbewahrt werden,

hat festgestellt, dass die Ausgaben im Finanzjahr 2024 getätigt werden

verfügt

1. die in der Anlage, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist und in welcher die Vertragspartner, der Gegenstand des Vertrages, die Gesamtausgabe des Vertrages und das

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non occorre alcuna identificazione tramite il CIG;

ha confermato che si è tenuto conto dei prezzi di mercato e conferma la congruità del prezzo;

constatato che come contraente adatto verranno incaricate i prestatori di servizio indicati nell'allegato e constatato che i contraenti sono stati scelti ai sensi dell'articolo 58, comma 1 lettera a) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche, previa verifica della capacità professionale dei prestatori di servizio e constatato che con la verifica svolta dall'amministrazione è stata attestata l'elevata competenza professionale del contraente, la quale garantisce che il committente tramite la prestazione del relatore raggiunge lo scopo desiderato, che è quello di raggiungere l'efficacia più elevata possibile con il corso di aggiornamento;

constatato che negli atti della Ripartizione 16, Amministrazione istruzione e formazione si trova una dettagliata motivazione riguardante la scelta dei contraenti in base alla capacità professionale accertata;

constatato che il compenso è stato stabilito ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 39 del 26/01/2021 e nel caso di maggiorazione del compenso ai sensi dell'articolo 12 si trova la relativa motivazione dettagliata negli atti della Ripartizione 16, Amministrazione istruzione e formazione;

constatato che il costo complessivo ai sensi dell'allegato calcolo dei costi è euro 2.738,50 e constatato che in questo importo sono compresi eventuali spese per il viaggio, per il vitto e per l'alloggio, eventuali contributi previdenziali, eventuale IVA e tutti gli altri oneri a carico dell'amministrazione provinciale;

constatato che le lettere d'incarico vengono predisposte in conformità alla normativa vigente e si trovano presso l'ufficio competente;

constatato che le spese si riferiscono all'anno finanziario 2024

decreta

1. di acquistare il servizio ai sensi dell'allegato, parte integrante del presente decreto, nel quale sono elencati i contraenti, l'oggetto del contratto, la spesa complessiva del contratto e il capitolo di

Ausgabekapitel angeführt sind, aufgelistete
Dienstleistung anzukaufen; spesa;

2. die Gesamtausgabe von 2.738,50 Euro auf Kapitel U04011.0150 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2024, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

2. di impegnare la spesa complessiva di euro 2.738,50 sul capitolo U04011.0150 del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario 2024, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Stephan Tschigg

PARTE INTEGRANTE DEL DECRETO / WESENTLICHER BESTANDTEIL DES DEKRETES

Mandatario Vertragspartner	Oggetto Gegenstand	Inizio/fine Beginn/Ende	Compenso Vergütung				spese documentate belegte Spesen					Compenso forfett. auto privata Pauschalvergütung Privat-PKW		Altri oneri andere Aufwendungen						Importo complessivo impegno Gesamtbetrag Zweckbindung	Anno/i finanziari/o Finanzjahr/e		Capitolo spesa Ausgabenkapitel				
			per origino/iniziativa pro Stunde/Tag/initiative	quantità origino/iniziativa Anzahl Stunden/Tag/initiativen	somma	elaborazione materiale corso Ausarbeitung Kursmaterial	importo totale Gesamtbetrag	trasporti pubblici öffentliche Verkehrsmittel	vitto Verpflegung	alloggio Unterkunft	acquisto materiale corso Ankauf Kursmaterial	pedaggio/parcheggio/taxi ecc. Maut/Parkplatz/Taxi usw.	importo totale Gesamtbetrag	quantità km Anzahl km	tariffe per km Tarif pro km	Importo totale Gesamtbetrag	2%	4%	IVA MwSt.		Stempel/marche marca da bollo	IRAP		INAIL	importo totale Gesamtbetrag	2024	2025
TeatroZAPPAtheater	corso di aggiornamento / Fortbildungsveranstaltung "KGS Mühlbach"	20.02., 22.02., 09.04., 11.04.2024	80,00	8	640,00	0,00	640,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00	50,00	870	0,55	478,50			fuori campo IVA	2,00			2,00	1.170,50	1.170,50		U04011.0150
Elternverband hörgeschädigter Kinder	corso di aggiornamento / Fortbildungsveranstaltung "KGS Schlanders"	22.02., 27.02.2024	35,00	8	280,00	0,00	280,00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	50,00	380	0,55	209,00			fuori campo IVA	2,00			2,00	541,00	541,00		U04011.0150
Forum Prävention - onlus	corso di aggiornamento / Fortbildungsveranstaltung "KGS Schlanders"	26.02., 11.03.2024	80,00	7	560,00	0,00	560,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20,00	20,00	300	0,55	165,00			esente IVA	2,00			2,00	1.027,00	1.027,00		U04011.0150
Forum Prävention - onlus	corso di aggiornamento / Fortbildungsveranstaltung "KGS Schlanders"	03.10.2024	70,00	4	280,00	0,00	280,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,55	0,00										U04011.0150	
																							2.738,50	2.738,50	0,00		

Die im Dekret angeführten Spesen können Änderungen unterliegen.
Die Behörde, welche das Dekret erstellt hat, kann daher innerhalb des Haushaltsjahres die Umbuchung von variablen Spesen zwischen den verschiedenen Begünstigten des vorliegenden Dekretes beim Amt für Ausgaben beantragen.
Con riferimento alle voci di costi che possono essere oggetto di variazione, l'autorità che ha emesso il decreto può nell'anno di competenza fare istanza all'ufficio spese di variazioni di importi tra diversi beneficiari del presente decreto.

Il Direttore di Ripartizione - Der Abteilungsdirektor -
Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240001526

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbinding		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP	
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04011.0150		344644	TEATROZAPPATHEATER						1.170,50		
	16	2024	91048350218	91048350218	CAVOURSTRASSE 1 - MERAN			20.02.2024		11.04.2024		B54C24000010003
	16.04/KG_MÜ_SC_corsi aggiornamento				16.04/KG_MÜ_SC_FORTBILDUNG				2024 teatroZAPPAtheater			
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04011.0150		78526	ELTERNVERBAND HÖRGESCHÄDIGTER KINDER						541,00		
	16	2024	80005740214	80005740214	LATEMARSTR. 8 - BOZEN			22.02.2024		27.02.2024		B54C24000010003
	16.04/KG_MÜ_SC_corsi aggiornamento				16.04/KG_MÜ_SC_FORTBILDUNG				2024 Elternverband hörgesch. Kinder			
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04011.0150		103961	FORUM PREVENZIONE ONLUS						1.027,00		
	16	2024	94074740211	02267890214	VIA TALVERA 4 - BOLZANO			26.02.2024		03.10.2024		B54C24000010003
	16.04/KG_MÜ_SC_corsi aggiornamento				16.04/KG_MÜ_SC_FORTBILDUNG				2024 Forum Prävention			
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:									2.738,50			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.738,50 - Kap./Cap. U04011.0150 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

FONTANA LUCA

07/02/2024

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

07/02/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

08/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma